

Rendelkező rész

1) A Belga Királyság – mivel arra készítette a más tagállamában jogszerűen előállított és/vagy forgalmazott építőipari termékeket Belgiumban forgalmazni kívánó gazdasági szereplőket, hogy belga megfelelőségi jelet szerezzenek – nem teljesítette az EK 28. és EK 30. cikkből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Belga Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 165., 2006.7.15.

A Bíróság (harmadik tanács) 2008. március 13-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-248/06. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés – Letelepedés szabadsága – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – Korlátozások – Kutatás-fejlesztés – Külföldön felmerülő költségekre vonatkozó adólevonási rendszer)

(2008/C 116/08)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: R. Lyal és L. Escobar Guerrero meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: M. Muñoz Pérez meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – Az EK 43. cikk, EK 48. cikk és EK 49. cikk, valamint az EGT 31. cikk és EGT 36. cikk megsértése – A kutatás-fejlesztési és műszaki innovációs tevékenységek költségeire vonatkozó adólevonási rendszer, amely a külföldön felmerülő költségek tekintetében terheesebb, mint a Spanyolországban felmerülő költségek esetében

Rendelkező rész

1) A Spanyol Királyság – mivel a kutatás-fejlesztési és műszaki innovációs tevékenységek költségei vonatkozásában olyan adólevonási rendszert tartott hatályban, amely a külföldön felmerülő költségek tekintetében terheesebb, mint a Spanyolországban felmerülő költségek esetében, amint ez a március 5-i 4/2004. sz. királyi törvényerejű rendelettel módosított, a társasági adóról szóló törvény 35. cikkének rendelkezéseiből következik – nem teljesítette az a letelepedés, illetve a szolgáltatásnyújtás szabadságára vonatkozó EK 43. és EK 49. cikkből, valamint az Európai Gazdasági Térségről szóló, 1992. május 2-i megállapodás megfelelő rendelkezéseiből, azaz 31. és 36. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 178., 2006.7.29.

A Bíróság (negyedik tanács) 2008. március 13-i ítélete (Bundesverwaltungsgericht – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Heinrich Stefan Schneider kontra Land Rheinland-Pfalz

(C-285/06. sz. ügy) (¹)

(Mezőgazdaság – 1493/1999/EK és 753/2002/EK rendelet – A borpiac közös szervezése – Az egyes borászati termékek leírása, jelölése, kiserelése és oltalma – A hagyományos kifejezések oltalma – Egy másik nyelvre történő fordítás – Másik termelő tagállamból származó borok esetében történő használat)

(2008/C 116/09)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltungsgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Heinrich Stefan Schneider

Alperes: Land Rheinland-Pfalz

A következő részvételével: Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bundesverwaltungsgericht (Németország) – Az egyes borászati termékek leírása, jelölése, kiserelése és oltalma tekintetében az 1493/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról szóló 753/2002/EK bizottsági rendelet módosításáról szóló, 2005. szeptember 15-i 1512/2005/EK rendelettel (HL L 241., 15. o.) módosított, a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 179., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 26. kötet, 25. o.) 47. cikke (2) bekezdése b) és c) pontjának, VII. melléklete B 1. b) pontja ötödik franciabekezdésének, VII. melléklete B 3. pontjának, valamint az egyes borászati termékek leírása, jelölése, kiserelése és oltalma tekintetében az 1493/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról szóló, 2002. április 29-i

753/2002/EK bizottsági rendelet (HL L 118., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 35. kötet, 455. o.) 23. és 24. cikkének értelmezése – Az oltalomban részesülő kiegészítő hagyományos kifejezések utánzatának és idézésének tilalma – Ilyen kifejezés használatának lehetősége az oltalomban részesülő hagyományos kifejezés nyelvétől eltérő nyelven, vagy az oltalomban részesülő hagyományos kifejezés szerinti tagállamtól eltérő tagállamból származó borok esetében – A „Réserve” illetve „Grande Réserve” francia kifejezések, és a „Réserve” illetve „Privat-Réserve” német kifejezések német borok esetében történő használata

Rendelkező rész

- 1) A borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendelet 47. cikke (2) bekezdésének c) pontját, összefüggésben e rendelet VII. mellékletének B. 3. pontjával és a 2005. szeptember 15-i 1512/2005/EK bizottsági rendelettel módosított, az egyes borászati termékek leírása, jelölése, kiszerelese és oltalma tekintetében az 1493/1999 rendelet alkalmazására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról szóló, 2002. április 29-i 753/2002/EK bizottsági rendelet 6. cikkének (1) bekezdésével úgy kell értelmezni, hogy a termelési, borkészítési és érlelési módszerre, illetve a bor minőségére vonatkozó jelölés használata e rendelkezések alapján csak akkor engedélyezhető, ha nem áll fenn annak a veszélye, hogy az e jelölés által címzett személyek számára összetéveszthetővé válnak az említett jelölés és az említett VII. melléklet B. 1. b) pontjának ötödik francia bekezdésében, illetve a 753/2002 rendelet 23. pontjában említett kiegészítő hagyományos kifejezések. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak értékelése, hogy az alapiügyben szóban forgó kifejezések okozhatnak-e ilyen veszélyt.
- 2) Az 1512/2005 rendelettel módosított 753/2002 rendelet 24. cikke (2) bekezdésének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy egy hagyományos kifejezés e rendelkezés értelmében vett jogellenes utánzása vagy felidézése megvalósulhat abban az esetben, ha a szóban forgó kifejezést lefordították egy attól eltérő nyelvre, amelyen ezt a kifejezést ugyanazon rendelet III. mellékletében feltüntetik, amelyben ez a fordítás megtévesztő lehet, vagy alkalmas az általa megcélzott személyek félrevezetésére. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak vizsgálata, hogy ez-e a helyzet az előtte folyó jogvitában.
- 3) Az 1512/2005 rendelettel módosított 753/2002 rendelet 24. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az e rendelet III. mellékletében szereplő hagyományos kifejezés oltalomban részesül mind az ugyanazon kategóriába vagy kategóriákba tartozó borokra vonatkozóan, amelyek ugyanabból a termelő tagállamból származnak, mint ez a hagyományos kifejezés, mind az ugyanazon kategóriába vagy kategóriákba tartozó borokra vonatkozóan, amelyek más termelő tagállamból származnak.

(¹) HL C 237., 2006.9.30.

A Bíróság (harmadik tanács) 2008. március 13-i ítélete (Raad van State – Hollandia előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Vereniging Nationaal Overlegorgaan Sociale Werkvoorziening (C-383/06), Gemeente Rotterdam (C-384/06) kontra Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid Sociaal Economische Samenwerking West-Brabant (C-385/06) kontra Algemene Directie voor de Arbeidsvoorziening

(C-383/06–C-385/06. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Strukturális alapok – A 4253/88/EGK rendelet 23. cikkének (1) bekezdése – A közösségi pénzügyi támogatások visszavonása és visszakövetelése – EK 249. cikk – Bizalomvédelem és a jogbiztonság védelme)

(2008/C 116/10)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperesek: Vereniging Nationaal Overlegorgaan Sociale Werkvoorziening (C-383/06), Gemeente Rotterdam (C-384/06), Sociaal Economische Samenwerking West-Brabant (C-385/06)

Alperesek: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid, Algemene Directie voor de Arbeidsvoorziening

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Nederlandse Raad van State – A 2052/88/EGK rendeletnek a különböző strukturális alapok tevékenységeinek egymás között, valamint az Európai Beruházási Bank és az egyéb meglévő pénzügyi eszközök műveleteivel történő összehangolása tekintetében történő végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendelet 23. cikke (1) bekezdésének értelmezése – A közösségi pénzügyi támogatások visszavonása és visszakövetelése – EK 10. cikk és EK 249. cikk – A közösségi jog általános elveinek alkalmazása

Rendelkező rész

- 1) Az 1993. július 20-i 2082/93/EGK tanácsi rendelettel módosított 2052/88/EGK rendeletnek a különböző strukturális alapok tevékenységeinek egymás között, valamint az Európai Beruházási Bank és az egyéb meglévő pénzügyi eszközök műveleteivel történő összehangolása tekintetében történő végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendelet 23. cikkének (1) bekezdése a visszaélésből vagy gondatlanságból származó veszteségek visszakövetelésére kötelezi a tagállamokat, anélkül hogy ehhez nemzeti jogi felhatalmazásra szükség lenne.
- 2) A visszaélésből vagy gondatlanságból származó veszteségek visszakövetelésének a 2082/93 rendelettel módosított 4253/88 rendelet 23. cikkének (1) bekezdése alapján és a nemzeti jog által meghatározott végrehajtási szabályok alapján kell történnie, feltéve hogy e